



LAMINATOR CLG 450 A1

(DK)

LAMINERINGSMASKINE

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

LAMINEERAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

PLASTIFIEUSE

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

IAN 451670_2310

(DK) (BE)



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

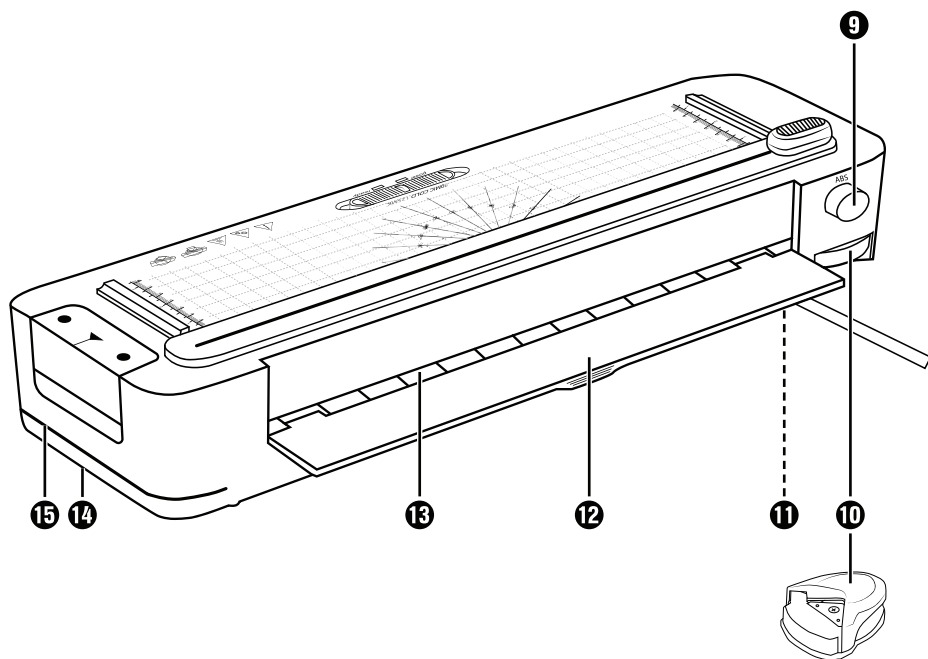
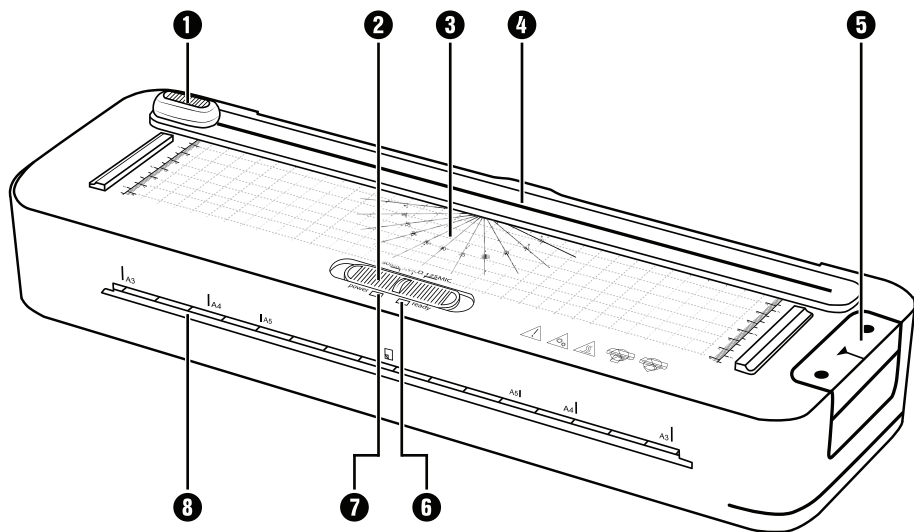
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning	Side	1
FR/BE	Mode d'emploi	Page	17
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



Indholdsfortegnelse

Indledning	2
Anvendelsesområde	2
Anvendte advarsler og symboler	2
Sikkerhedsanvisninger	3
Pakkens indhold og transporteftersyn	5
Beskrivelse af produktet	5
Tekniske data	6
Opstilling	6
Betjening og funktion	6
Egnede folielommer	6
Indstillingstrin	7
Forberedelse af varm laminering	7
Forberedelse af kold laminering	8
Laminering	9
Antiblokeringskontakt (ABS)	10
Skærefunktion	10
Anvendelse af hjørneafrunder	11
Anvendelse af hulstansen	11
Rengøring	11
Opbevaring	12
Bortskaffelse	12
Bortskaffelse af produktet	12
Bortskaffelse af emballage	13
Garanti for Kompernass Handels GmbH	13
Service	15
Importør	15

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til varm og kold laminering af dokumenter af papir eller pap i private husholdninger. Desuden kan man tilskære dokumenterne. Det er ikke beregnet til anvendelse med andre materialer.

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug.

Al anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med anvendelsesområdet.

Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse til formål ud over anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	„Bemærk“ henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vigtig anvisning
	Sæt ikke folielommen ind, hvis den er klappet op

	Sæt ikke folielommen skråt ind
~	Vekselstrøm/vekselspænding

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!



Bevægelige dele

Hold kropsdele på afstand af bevægelige dele.
Der er fare for personskader!



Forsigtig! Varm overflade!

Rør ikke ved produktets overflade under brug.
Produktets overflade bliver varm under brug.

- Kontrollér inden brug produktet for synlige skader. Brug aldrig produktet, hvis det er beskadiget. Der er risiko for elektrisk stød.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Brug aldrig produktet, hvis ledningen er defekt. Der er risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke forlængerledninger eller stikdåser, som ikke er i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.

- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjenings-system til betjening af produktet.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Antændelige, varmfølsomme materialer, som kan smelte, samt tegninger på varmfølsomt papir eller materialer, hvis farve eller kvalitet forandrer sig ved varmepåvirkning, må ikke lamineres med varme.
- Undlad at laminere værdifulde og unikke dokumenter. Selv om produktet overholder alle almindelige sikkerheds-normer/-standarder, kan fejlfunktion aldrig helt udelukkes. Fejlfunktion for produktet kan føre til ødelæggelse af det, der skal lamineres.
- Børn må ikke anvende emballeringsmaterialer til at lege med. Der er risiko for kvælning.
- Hvis produktet har været faldet på gulvet eller er beskadiget, må du ikke længere tage det i brug. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af en kvalificeret reparatør.
-  Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.

Overophedningssikring

Dette produkt er udstyret med en overophedningssikring. Hvis motoren bliver for varm på grund af overophedning, slukkes produktet automatisk. Tag så stikket ud, og vent, til produktet er afkølet til stuetemperatur. Så kan du sætte stikket i kontakten og starte produktet igen.

Vi anbefaler, at maskinen afkøles i ca. 30 minutter efter 2 timers drift.

Pakkens indhold og transporteftersyn

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- 1 x lamineringsmaskine med monterbar skæreenhed
- 1 x hjørneafrunder (opbevaret i produktet)
- 8x folielommer A3 til varm laminering (80 mikron)
- Denne betjeningsvejledning

i Bemærk

- Tag produktet, folielommerne og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- Fjern alle emballagematerialer og folier fra produktet.
- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på fold-ud-siden)

- ❶ Skærehoved
- ❷ Kontakt til varm og kold laminering / folietykkelse
- ❸ Skærelineal
- ❹ Skæreskinne
- ❺ Hulknap
- ❻ Indikatorlampe grøn **ready** (driftsklar)
- ❼ Indikatorlampe rød **power** (tænd/sluk)
- ❽ Åbning til manuel folietilførsel (foran)
- ❾ Antiblokeringskontakt **ABS**
- ❿ Hjørneafrunder (opbevaret i produktet)
- ⓫ TÆND/SLUK-knap **I/O**
- ⓬ Folieunderlag (kan klappes ud)
- ⓭ Folieudgang (bag)
- ⓮ Afdækning til hulstanse-affaldsbeholderen
- ⓯ Hulstanseåbning

Tekniske data

Driftsspænding	220-240 V ~, 50 Hz
Strømforbrug	2,0 A
Effektforbrug	450 W
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)
Foliebredde	maks. 320 mm
Folietykkelse, varm laminering	maks. 125 mikron
Folietykkelse, kold laminering	maks. 200 mikron
Skærekapacitet for skæreenheden	maks. 3 ark 80 g/m ² eller et lamineret dokument (80 mikron)

Opstilling

Opstillingsstedet skal opfylde følgende krav for at garantere sikker og fejlfri brug af produktet:

- ◆ Stil produktet på et fast, fladt og vandret underlag.
- ◆ Stil produktet, så der er plads nok foran og bagved lamineringsmaskinen. Folielommen skal kunne føres fuldstændigt ind i lamineringsmaskinen og tages ud igen uden problemer.
- ◆ Brug ikke produktet i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- ◆ Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.

Betjening og funktion

Egnede folielommer

Du kan bruge folielommer med en bredde på op til 320 mm og en tykkelse på maksimalt 125 mikron til varm laminering. Vær opmærksom på, at folielommerne kun kan bruges til laminering en gang.

Bemærk

- Til varm laminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til varm laminering.
- Til kold laminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til kold laminering.
- Vær opmærksom på, at folielommerne, der følger med ved køb, udelukkende er beregnet til varm laminering.

Indstillingstrin

Stilling valgkontakt ②	Lamineringsfolie-tykkelse
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	op til 200

❗ Bemærk

- Ved højglansfotos skal kontaktstillingen **125 MIC** samt den tilhørende lamineringsfolietykkelse vælges.

Forberedelse af varm laminering

- 1) Sæt lamineringsmaskinens stik i en stikkontakt.
- 2) Klap folieunderlaget ⑫ ud.
- 3) Tryk på TÆND/SLUK-knappen I/O ⑪ for at tænde for produktet. Den røde indikatorlampe **power** ⑦ lyser.
- 4) Stil valgkontakten ② på den ønskede folietykkelse (80 MIC/ 125 MIC) (se også kapitlet **Indstillingstrin**).
Lamineringsmaskinen opvarmes til driftstemperatur. Så snart den grønne indikatorlampe **ready** ⑥ lyser, har lamineringsmaskinen nået driftstemperaturen.

❗ Bemærk

- Den grønne indikatorlampe **ready** ⑥ viser, at driftstemperaturen er nået. For at opnå et ensartet lamineringsresultat anbefales det, at der først begyndes med lamineringen efter en ekstra ventetid på ca. 2 - 3 minutter. Det gælder især ved tynde folier (under 125 mikron) og ved indstilling af en anden folietykkelse.
- Det kan forekomme, at den grønne indikatorlampe **ready** ⑥ ind imellem slukker og begynder at lyse igen. Det betyder, at produktet holder temperaturen og hele tiden varmes op igen. Det er ikke en fejlfunktion ved produktet!

- 5) Læg dokumentet, du vil laminere, i en folielomme af passende størrelse.

❗ **Bemærk**

- Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeters afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
- Sørg for kun at bruge én folie til laminering. Klap den op på forhånd som vist på f.eks. fig. 2.
- Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **Laminering**.

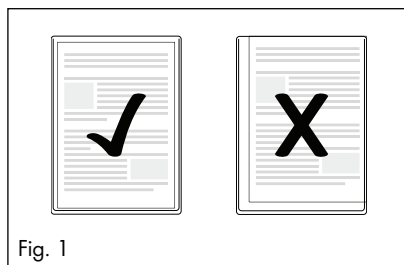


Fig. 1

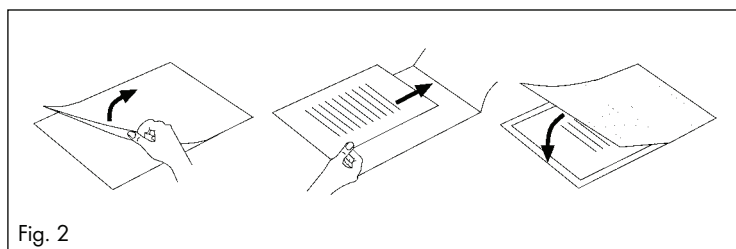


Fig. 2

Forberedelse af kold laminering

❗ **OBS!**

- Lad først lamineringsmaskinen afkøle helt efter den varme laminering, før du begynder med kold laminering. Ellers er valserne inden i maskinen stadig varme. Derved kan folielommen og dokumentet til laminering blive beskadiget!

- 1) Sæt lamineringsmaskinens strømstik i en stikkontakt.
- 2) Tryk på TÆND/SLUK-knappen **I/O** 11 for at tænde for produktet. Den røde indikatorlampe **power** 7 lyser.
- 3) Klap folieunderlaget 12 ud.
- 4) Stil valgkontakten 2 på **COLD**. Den grønne indikatorlampe **ready** 6 lyser.
- 5) Læg dokumentet, du vil laminere, i en folielomme af passende størrelse.

❗ Bemærk

- Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeters afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
- Sørg for kun at bruge én folie til laminering. Klap den op på forhånd som vist på f.eks. fig. 2.
- Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **Laminering**.

Laminering

❗ OBS!

- Sørg for, at der er plads nok foran og bagved lamineringsmaskinen. Ellers kan folielommen ikke skubbes helt ud af lamineringsmaskinen efter lamineringen. Den laminerende folielomme kan beskadiges.
- 1) Skub nu langsomt folielommen lige ind i åbningen til manuel folietilførsel **8** med den lukkede side fremad. Vær opmærksom på markeringerne (A3/A4/A5). Hold folielommen mellem de tilhørende markeringer afhængigt af formatet.

❗ Bemærk

- Hvis folien alligevel trækkes skævt ind, skal du bruge antiblokeringskontakten **ABS 9** som beskrevet i kapitlet **Antiblokeringskontakt (ABS)**.
- 2) Når du har skubbet folielommen nogle centimeter ind i åbningen til manuel folietilførsel **8**, trækkes den automatisk længere ind. Giv slip på folielommen, så snart du mærker, at den trækkes ind automatisk.
 - 3) Den færdiglaminerende folielomme skubbes ud af lamineringsmaskinens folieåbning **13**.

❗ Bemærk

- **Kun efter varm laminering:** Når den færdiglaminerende folie kommer ud af lamineringsmaskinens folieåbning **13**, er den varm og kan let ændre form. Lad derfor folielommen afkøle et minut efter lamineringen, før du rører ved den.
 - For at forbedre lamineringsresultatet kan du lægge en bog, en dokumentmappe eller en anden tung, glat genstand på folielommen. Derved får du en glat, fejlfri overflade.
- 4) Hvis du ikke vil fortsætte med at laminere, skal du trykke på TÆND/SLUK-knappen **I/O 11** for at slukke for maskinen. Indikatorlamperne **6/7** slukkes.
 - 5) Klap folieunderlaget **12** ind.
 - 6) Tag stikket ud af stikkontakten.

Antiblokeringskontakt (ABS)

❗ Bemærk

- Når lamineringen startes, kan folielommen trækkes skævt ind eller sætte sig fast inde i maskinen.

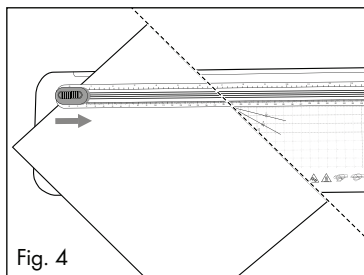
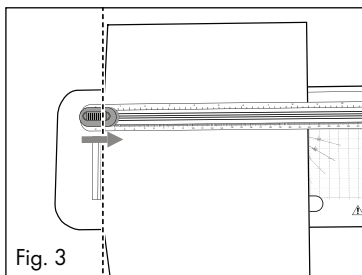
- 1) Tryk på antiblokeringskontakten **ABS 9**, og hold den inde. Nu trækkes folien ikke længere ind.
- 2) Tag folielommen ud af åbningen til manuel folietilførsel **8** og slip antiblokeringskontakten **ABS 9** igen.
- 3) Begynd med lamineringen igen.

Skærefunktion

❗ Bemærk

- Skær først folien til efter lamineringen.

- 1) Skub skærehovedet **1** indtil stop. Skærehovedet **1** kan skubbes til begge ender af skæreskinnen **4**.
- 2) Hold papiret/folien ind under skæreskinnen **4**.
- 3) Brug markeringerne på skærelinealen **3** til nøjagtig justering af papiret/folien, hvis du f.eks. vil afkorte det eller skære det på skrå (se fig. 3 og 4).



- 4) Hold papiret/folien i en sikker position med den ene hånd.
- 5) For at skære skal du trykke skærehovedet **1** ned med den anden hånd og skubbe det over papiret/folien med en enkelt bevægelse langs skæreskinnen **4**.

Anvendelse af hjørneafrunder

- 1) Tag hjørneafrunderen ⑩ ud af produktet.
- 2) Sæt papirets/foliens hjørne ind i hjørneafrunderen ⑩.
- 3) Tryk hjørneafrunderen ⑩ sammen.
- 4) Gentag forløbet for alle hjørner på papiret/folien, du vil afrunde.
- 5) Skub hjørneafrunderen ⑩ med undersiden vendt opad og den smalle side foran ind i produktet igen, indtil den går i indgreb.

Tømning af hjørneafrunder

- 1) For at tømme hjørneafrunderen ⑩ skal du vende den om og tage afdækningen på undersiden af.
- 2) Tøm indholdet ud i en affaldsbeholder.
- 3) Fastgør afdækningen på hjørneafrunderen ⑩ igen.

Anvendelse af hulstansen

- ◆ Sæt et ark papir/en folie ind i hulstanseåbningen ⑮, og tryk på hulknappen ⑤. Vær opmærksom på hulmarkeringerne på hulknappen ⑤.

Tømning af hulstanse-affaldsbeholderen

- 1) For at tømme hulstanse-affaldsbeholderen skal du tage hulstanse-affaldsbeholderens afdækning ⑭ ud af produktet.
- 2) Tøm indholdet ud i en affaldsbeholder.
- 3) Sæt afdækningen til hulstanse-affaldsbeholderen ⑭ ind i produktet igen, indtil den går i indgreb.

Rengøring

⚠ FARE!

- ▶ Tag stikket ud af stikkontakten, før du begynder rengøringen.
- ▶ Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i produktet under rengøring.
- ▶ Læg aldrig produktets dele i vand eller anden form for væske!
- ▶ Åbn aldrig produktets kabinet.

⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Lamineringsmaskinen varmes op ved varm laminering. Pas på ikke at røre ved lamineringsmaskinens overflade, når du lige har slukket for den – lad den først afkøle et par minutter. Der er fare for forbrænding!

❗ **OBS!**

- Brug ikke stærke eller slibende rengøringsmidler, da de kan angribe produktets overflade.
- ◆ Rengør kabinettets overflade med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel. Lad produktets overflade tørre helt, før det anvendes igen.

Rengøring af valser

Ved laminering samler der sig urenheder på valserne indeni maskinen. Derved forringes maskinens funktion i tidens løb. Rengør derfor valserne indeni lamineringsmaskinen med regelmæssige mellemrum efter brug, og så snart lamineringsresultatet forringes. Fremgangsmåden er følgende:

- 1) Forbered produktet som beskrevet i kapitlet **Forberedelse af varm laminering**. Stil valgkontakten **2** på **80 MIC** eller på **125 MIC**. Du kan selv vælge folietykkelsen. Vent, indtil den grønne indikatorlampe **ready 6** lyser.
- 2) Sæt langsomt et stykke DIN A3- eller DIN A4-papir, der er foldet på midten, (tykkelse maks. 0,5 mm), uden folielomme med den foldede kant forrest ind i åbningen til manuel folietilførsel **8**.
- 3) Slip arket, når du mærker, at det trækkes ind automatisk. Nu sætter urenhederne på valserne inden i maskinen sig fast på papirarket. Papiret skubbes ud gennem lamineringsmaskinens folieåbning **13**.
- 4) Gentag rengøringen flere gange. Tag et nyt, rent stykke papir hver gang. Når der ikke er flere urenheder på papiret mere, er valserne inden i lamineringsmaskinen rene.

Opbevaring

- ◆ Lad produktet køle af, før du pakker det væk.
- ◆ Opbevar produktet på et rent, tørt sted uden direkte sol.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

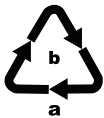


Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 451670_2310 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 451670_2310.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 451670_2310

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	18
Usage conforme	18
Avertissements et symboles utilisés	18
Consignes de sécurité	19
Matériel livré et inspection après transport	21
Description de l'appareil	22
Caractéristiques techniques	22
Installation	23
Utilisation et fonctionnement	23
Pochettes à plastifier adaptées	23
Commandes de niveaux	23
Préparer la plastification à chaud	24
Préparer la plastification à froid	25
Procédure de plastification	26
Interrupteur anti-blocage (ABS)	27
Fonction de découpe	27
Utiliser l'arrondisseur d'angles	28
Utiliser la perforeuse	28
Nettoyage	28
Stockage	29
Recyclage	30
Recyclage de l'appareil	30
Recyclage de l'emballage	30
Garantie de Kompernass Handels GmbH	31
Service après-vente	32
Importateur	32

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil est prévu exclusivement pour la plastification à froid ou à chaud de documents papier ou carton, ce dans un cadre privé. Il permet également de couper des documents. Il n'est pas prévu pour être utilisé avec d'autres matériaux.

Cet appareil n'est pas prévu pour l'usage commercial ou industriel.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles utilisés

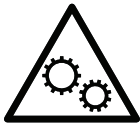
Les avertissements et symboles suivants (si pertinents) sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Remarque importante

	Ne pas insérer la pochette à plastifier ouverte
	Ne pas insérer la pochette à plastifier en biais
~	Courant alternatif / tension alternative

Consignes de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**



Pièces en mouvement

Tenez les parties du corps à distance des pièces en mouvement. Risque d'écrasement !



Prudence ! Surface brûlante !

Ne pas toucher la surface de l'appareil lorsque celui-ci est en marche. La surface de l'appareil chauffe pendant le fonctionnement.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a risque de choc électrique.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon d'alimentation défectueux. Il y a risque de choc électrique.



- N'utilisez pas de cordon de rallonge ni de blocs multiprises qui ne sont pas conformes aux dispositions relatives à la sécurité requises.
- La prise doit être facilement accessible afin que le cordon d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.
- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- S'abstenir de faire une opération de plastification à chaud sur des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur ou risquant de fondre, éviter de plastifier à chaud des motifs réalisés sur un support sensible à la chaleur ou dont les couleurs, la graphie ou d'autres caractéristiques risquent d'être altérés sous les effets de la chaleur.
- En règle générale, ne pas plastifier des documents à caractère unique ou de grande valeur. Bien que la plastifieuse réponde à tous les standards et toutes les normes de sécurité courantes, des dysfonctionnements ne sont pas exclus - comme sur tout appareil électrique. Une anomalie de fonctionnement de la plastifieuse peut conduire à des dommages sur le document à plastifier.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas servir de jouet aux enfants. Il y a un risque d'étouffement.

- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, ne le remettez pas en service. Faites vérifier et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
-  L'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

Protection anti-surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Si le moteur chauffe trop en raison d'une surcharge, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, retirez la fiche secteur et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi à température ambiante. Vous pouvez alors à nouveau brancher la fiche secteur au courant électrique et remettre l'appareil en service.

Nous recommandons de laisser refroidir l'appareil pendant env. 30 minutes après deux heures d'opération.

Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- 1 x plastifieuse à massicot amovible
- 1 x arrondisseur d'angles (rangé dans l'appareil)
- 8 x pochettes à plastifier DIN A3 pour la plastification à chaud (80 microns)
- Ce mode d'emploi

Remarque

- Retirez l'appareil, les pochettes à plastifier et le mode d'emploi du carton.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs de l'appareil.
- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Tête de coupe
- ❷ Commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid / l'épaisseur du film
- ❸ Règle de coupe
- ❹ Glissière de coupe
- ❺ Touche de perforation
- ❻ Témoin lumineux vert **ready** (opérationnel)
- ❼ Témoin lumineux rouge **power** (MARCHE/ARRÊT)
- ❽ Fente d'introduction manuelle du film (à l'avant)
- ❾ Interrupteur anti-blocage **ABS**
- ❿ Arrondisseur d'angles (rangé dans l'appareil)
- ⓫ Interrupteur MARCHE/ARRÊT **I/O**
- ⓬ Support de film (dépliable)
- ⓭ Sortie du film (à l'arrière)
- ⓮ Couvercle du bac à déchets de perforation
- ⓯ Fente de perforation

Caractéristiques techniques

Tension de service	220-240 V ~, 50 Hz
Courant absorbé	2,0 A
Puissance absorbée	450 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Épaisseur du film	max. 320 mm
Épaisseur du film pour la plastification à chaud	max. 125 microns
Épaisseur du film pour la plastification à froid	max. 200 microns
Capacité de coupe du massicot	max. 3 feuilles (80g/m ²) ou un document plastifié (80 microns)

Installation

Pour assurer un fonctionnement fiable et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- ◆ Posez l'appareil sur un support solide, plat et horizontal.
- ◆ Placez l'appareil de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place devant et derrière la plastifieuse. La pochette à plastifier doit pouvoir être insérée complètement dans la plastifieuse et ressortir sans problème.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- ◆ La prise doit être facilement accessible afin que le cordon d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

Utilisation et fonctionnement

Pochettes à plastifier adaptées

L'appareil admet pour la plastification à chaud des pochettes à plastifier d'une largeur allant jusqu'à 320 mm et présentant une épaisseur maximale de 125 microns. Veuillez noter que chaque pochette à plastifier ne peut être utilisée qu'une fois pour la plastification.

❗ Remarque

- Pour la plastification à chaud, utilisez exclusivement des pochettes à plastifier qui sont explicitement prévues pour la plastification à chaud.
- Pour la plastification à froid, utilisez exclusivement des pochettes à plastifier qui sont explicitement prévues pour la plastification à froid.
- Veuillez noter que les pochettes à plastifier fournies sont prévues exclusivement pour la plastification à chaud.

Commandes de niveaux

Position du commutateur sélecteur ②	Épaisseur du film de plastification
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	jusqu'à 200

❗ Remarque

- Pour les photos à haute brillance, nous vous recommandons de sélectionner la position de sélecteur **125 MIC** ainsi que l'épaisseur de film à plastifier correspondante.

Préparer la plastification à chaud

- 1) Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- 2) Dépliez le support de film ⑫.
- 3) Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT I/O ⑪ pour mettre l'appareil en marche. Le témoin lumineux rouge **power** ⑦ s'allume.
- 4) Réglez le commutateur sélecteur ② sur l'épaisseur de film souhaitée (80 MIC/ 125 MIC) (cf. également le chapitre **Commandes de niveaux**).
La plastifieuse chauffe à la température de service. Dès que le témoin lumineux vert **ready** ⑥ s'allume, la plastifieuse a atteint sa température de service.

① Remarque

- L'allumage du témoin lumineux vert **ready** ⑥ indique que la température de service est atteinte. Nous recommandons pour une plastification plus régulière, notamment avec des films minces (d'une épaisseur inférieure à 125 microns) ou lors du réglage d'une autre épaisseur de film, d'attendre encore 2 ou 3 minutes avant de commencer la plastification.
- Il peut arriver que le témoin lumineux vert **ready** ⑥ s'éteigne et se rallume à plusieurs reprises. Cela signifie que l'appareil chauffe de temps en temps pour maintenir la température. Ceci ne constitue pas une défaillance de l'appareil !

- 5) Placez le document à plastifier dans une pochette à plastifier de taille adaptée.

① Remarque

- Veillez à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à plastifier, comme indiqué sur la fig. 1.
- Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Commencez d'abord par l'ouvrir, comme indiqué par exemple sur la fig. 2.
- Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Procédure de plastification**.

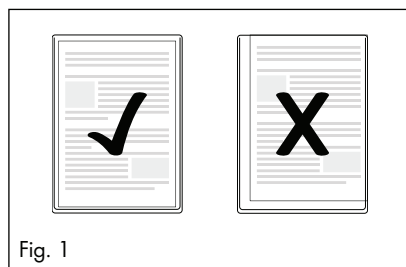
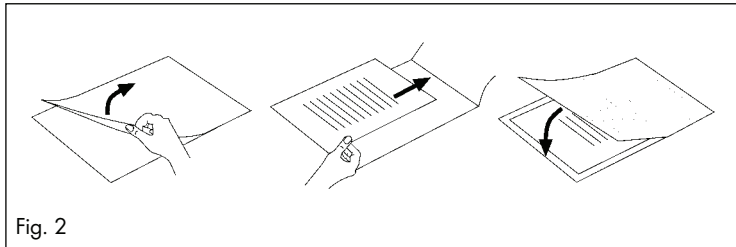


Fig. 1



Préparer la plastification à froid

⚠ ATTENTION!

- Laisser d'abord la plastifieuse se refroidir complètement avant de commencer les opérations pour une plastification à froid. Sinon les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont encore chauds. La pochette à plastifier et le document à plastifier peuvent de ce fait être endommagés !

- 1) Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- 2) Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT I/O 11 pour mettre l'appareil en marche. Le témoin lumineux rouge **power** 7 s'allume.
- 3) Dépliez le support de film 12.
- 4) Réglez le commutateur sélecteur 2 sur **COLD**. Le témoin lumineux vert **ready** 6 s'allume.
- 5) Placez le document à plastifier dans une pochette à plastifier de taille adaptée.

i Remarque

- Veillez à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à plastifier, comme indiqué sur la fig. 1.
- Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Commencez d'abord par l'ouvrir, comme indiqué par exemple sur la fig. 2.
- Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Procédure de plastification**.

Procédure de plastification

⚠ ATTENTION !

- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de place devant et derrière la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette à plastifier ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse après la procédure de plastification. La pochette à plastifier peut être endommagée.

- 1) Poussez lentement la pochette à plastifier, le côté fermé à l'avant et de manière rectiligne, dans la fente d'introduction manuelle du film **8**. Respectez ce faisant les repères (A3/A4/A5). Insérez la pochette à plastifier, selon le format, en la centrant entre les deux repères correspondants.

ⓘ Remarque

- Si le film est quand même happé en biais, utilisez l'interrupteur anti-blocage **ABS 9** comme décrit au chapitre **Interrupteur anti-blocage (ABS)**.
- 2) Dès que vous avez poussé la pochette à plastifier de quelques centimètres dans la fente d'introduction manuelle du film **8**, elle est automatiquement avalée par l'appareil. Lâchez la pochette à plastifier dès que vous remarquez qu'elle est automatiquement avalée.
 - 3) La pochette plastifiée est éjectée au niveau de la sortie du film **13** de la plastifieuse.

ⓘ Remarque

- **Uniquement après la plastification à chaud** : dès que la pochette plastifiée sort de la sortie du film **13** de la plastifieuse, elle est chaude et peut avoir une forme légèrement différente. Pour cette raison, laissez la pochette plastifiée refroidir pendant une minute après la plastification avant de la toucher.
 - Afin d'améliorer le résultat de la plastification, vous pouvez poser un objet lourd et lisse, un livre ou un classeur, sur la pochette plastifiée encore chaude. Elle aura alors une surface lisse impeccable.
- 4) Si vous ne souhaitez pas lancer un autre processus de plastification, appuyez sur l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT I/O 11** pour éteindre l'appareil. Les témoins lumineux **6/7** s'éteignent.
 - 5) Repliez le support de film **12**.
 - 6) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Interrupteur anti-blocage (ABS)

❗ Remarque

- Au début de la procédure de plastification, la pochette à plastifier peut être introduite de travers ou se bloquer à l'intérieur de l'appareil.

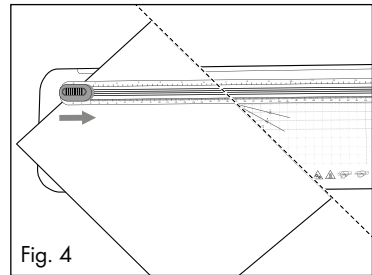
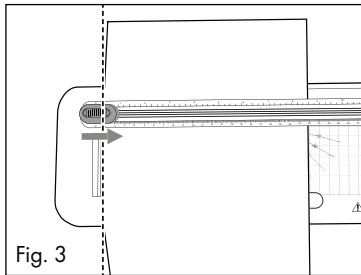
- 1) Maintenez l'interrupteur anti-blocage **ABS 9** enfoncé. Le film n'est pas inséré davantage.
- 2) Retirez la pochette à plastifier de la fente d'alimentation manuelle du film **8** et relâchez l'interrupteur anti-blocage **ABS 9**.
- 3) Reprenez ensuite la procédure de plastification.

Fonction de découpe

❗ Remarque

- Ne découpez pas les films avant de les avoir plastifiés.

- 1) Glissez la tête de coupe **1** jusqu'en butée. La tête de coupe **1** peut être glissée jusqu'aux deux extrémités de la glissière de coupe **4**.
- 2) Introduisez le papier/film sous la glissière de coupe **4**.
- 3) Utilisez les repères sur la règle de coupe **3** pour aligner exactement le papier/film si vous souhaitez par exemple le raccourcir ou le couper en biais (voir fig. 3 et 4).



- 4) Tenez le papier/film d'une main en position sûre.
- 5) Pour couper, poussez la tête de coupe **1** de l'autre main vers le bas et glissez-la d'un trait le long de la glissière de coupe **4** sur le papier/film.

Utiliser l'arrondisseur d'angles

- 1) Retirez l'arrondisseur d'angles 10 de l'appareil.
- 2) Insérez un angle du papier/film dans l'arrondisseur d'angles 10.
- 3) Refermez l'arrondisseur d'angles 10.
- 4) Répétez l'opération pour tous les angles du papier/film que vous souhaitez arrondir.
- 5) Repoussez l'arrondisseur d'angles 10 dans l'appareil, face inférieure vers le haut et côté étroit en premier, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Vider l'arrondisseur d'angles

- 1) Pour vider l'arrondisseur d'angles 10, retournez-le et retirez le couvercle situé sur la partie inférieure.
- 2) Videz le contenu dans une poubelle.
- 3) Fixez à nouveau le couvercle sur l'arrondisseur d'angles 10.

Utiliser la perforreuse

- ◆ Insérez une feuille de papier/film dans la fente de perforation 15 et appuyez sur la touche de perforation 5. Ce faisant, veuillez respecter les marquages de perforation sur la touche de perforation 5.

Vider le bac à déchets de perforation

- 1) Pour vider le bac à déchets de perforation, retirez le couvercle du bac à déchets de perforation 14 de l'appareil.
- 2) Videz le contenu dans une poubelle.
- 3) Repoussez le couvercle du bac à déchets de perforation 14 dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Nettoyage

DANGER !

- Retirez la fiche secteur de la prise avant d'entreprendre le nettoyage.
- Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage.
- Ne plongez jamais les éléments de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides !
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

PRUDENCE !

- La plastifieuse chauffe lors de la plastification à chaud. Après avoir éteint l'appareil, attendez quelques minutes que la plastifieuse ait refroidi avant de toucher la surface de l'appareil. Il y a risque de brûlure !

❗ **ATTENTION!**

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.
- ◆ Nettoyez la surface du boîtier exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux. Laissez la surface de l'appareil sécher complètement avant de le réutiliser.

Nettoyer les rouleaux

À chaque plastification, des saletés se déposent sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse. La performance de la plastifieuse diminue ainsi au fil du temps. Nettoyez par conséquent les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse à intervalles réguliers après l'utilisation ou dès que le résultat de la plastification est altéré. Procédez pour cela comme suit :

- 1) Préparez l'appareil conformément à ce qui est décrit dans le chapitre **Préparer la plastification à chaud**. Réglez le commutateur sélecteur ❷ sur **80 MIC** ou sur **125 MIC**. Le choix de l'épaisseur du film est libre. Attendez que le voyant de contrôle vert **ready ❹** soit allumé.
- 2) Introduisez lentement une feuille de papier DIN A3 ou DIN A4 pliée au milieu (épaisseur maximum de 0,5 mm), sans pochette à plastifier et avec l'a pliure à l'avant, dans la fente d'introduction manuelle du film ❸.
- 3) Lâchez la feuille dès que vous remarquez qu'elle est automatiquement avalée. Les saletés présentes sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse se fixent sur la feuille de papier. Le papier est éjecté au niveau de la sortie du film ❶ de la plastifieuse.
- 4) Répétez la procédure de nettoyage plusieurs fois. Prenez à chaque fois une feuille de papier propre.
Si vous ne voyez plus d'impuretés sur le papier, les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont propres.

Stockage

- ◆ Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
- ◆ Entrezposez l'appareil à un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 451670_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 451670_2310.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 451670_2310

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	34
Veiligheidsvoorschriften	35
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	37
Apparaatbeschrijving	38
Technische gegevens	38
Plaatsing	39
Bediening en gebruik	39
Geschikte foliehoezen	39
Schakelstanden	39
Heet lamineren voorbereiden	40
Koud lamineren voorbereiden	41
Lamineerprocedure	41
Antiblokkeerknop (ABS)	42
Snijfunctie	43
Hoekafronder gebruiken	43
Perforatie gebruiken	44
Reinigen	44
Opbergen	45
Afvoeren	45
Apparaat afvoeren	45
Verpakking afvoeren	46
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	46
Service	48
Importeur	48

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het lamineerapparaat is uitsluitend bestemd voor het heet- en koudlamineren van papieren of kartonnen documenten in particuliere huishoudens. Verder kunt u de documenten snijden. Het is niet bestemd voor gebruik met andere materialen.

Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

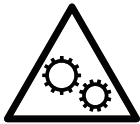
In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product eenvoudiger maakt.

	Belangrijke opmerking
	Foliehoes niet opengeklapt inbrengen
	Foliehoes niet scheef inbrengen
	Wisselstroom/wisselspanning

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!



Bewegende onderdelen

Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen. Es bestaat gevaar voor beknelling!



Voorzichtig! Heet oppervlak!

Raak het oppervlak van het apparaat niet aan als het in werking is. Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het gebruik heet.

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Neem een beschadigd product niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Gebruik het apparaat nooit met een defect snoer. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

- Gebruik geen verlengsnoeren of stekkerdozen die niet voldoen aan de vereiste veiligheidsvoorschriften.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de stekker in noodgevallen makkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnformeerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Heet lamineren is niet toegestaan met ontvlambare, warmtegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier resp. materiaal waarvan de kleur resp. kwaliteit door warmte-inwerking verandert.
- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten.
Hoewel het lamineerapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen/-standaarden, kunnen storingen – zoals bij alle elektrische apparaten – nooit volledig worden uitgesloten. Storingen in het lamineerapparaat kunnen resulteren in beschadiging van het te lamineren document.
- Kinderen mogen het verpakkingsmateriaal niet als speelgoed gebruiken. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.

-  Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Als de motor door overbelasting te heet wordt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Trek in dat geval de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld tot kamertemperatuur. Dan kunt u de stekker weer in het stopcontact steken en het apparaat weer gaan gebruiken.

Wij adviseren om na 2 uur werking het apparaat ong. 30 minuten lang te laten afkoelen.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- 1 x lamineerapparaat met opsteekbaar snijopzetstuk
- 1 x hoekafronder (in het apparaat opgeborgen)
- 8x foliehoezen DIN A3 voor heet lamineren (80 micron)
- Deze gebruiksaanwijzing

Opmerking

- Haal het apparaat, de foliehoezen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolie van het apparaat.
- Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Snijkop
- ❷ Keuzeknop voor heet- en koudlamineren / foliedikte
- ❸ Snijliniaal
- ❹ Snijgeleider
- ❺ Perforeerknop
- ❻ Indicatielampje groen **ready** (gebruiksklaar)
- ❼ Indicatielampje rood **power** (aan/uit)
- ❽ Sleuf voor handmatige folietoevoer (voorkant)
- ❾ Antiblokkeerknop **ABS**
- ❿ Hoekafronder (kan in het apparaat worden opgeborgen)
- ⓫ Aan-uitknop **I/O**
- ⓬ Folie-oplegvak (uitklapbaar)
- ⓭ Folie-uitvoer (achterkant)
- ⓮ Afdekking van het perforatieafvalreservoir
- ⓯ Perforatiesleuf

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220-240 V ~, 50 Hz
Stroomopname	2,0 A
Opgenomen vermogen	450 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Foliebreedte	max. 320 mm
Foliedikte heetlamineren	max. 125 micron
Foliedikte koudlamineren	max. 200 micron
Snijcapaciteit van het snijopzetstuk	max. 3 vellen 80 g/m ² of een gelamineerd document (80 micron)

Plaatsing

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de plaatsingslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- ◆ Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.
- ◆ Plaats het apparaat zo dat er voldoende ruimte is voor en achter het lamineerapparaat. De foliehoes moet zonder problemen volledig in het lamineerapparaat kunnen worden ingebracht en weer kunnen worden uitgeworpen.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving, of in de buurt van brandbaar materiaal.
- ◆ Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de stekker in noodgevallen makkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

Bediening en gebruik

Geschikte foliehoezen

U kunt voor het heetlamineren foliehoezen met een breedte tot 320 mm en een dikte van maximaal 125 micron gebruiken. Houd er rekening mee dat elke foliehoes slechts één keer kan worden gebruikt voor lamineren.

❗ Opmerking

- Gebruik voor heetlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor heetlamineren.
- Gebruik voor koudlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor koudlamineren.
- Let op: de meegeleverde foliehoezen zijn uitsluitend geschikt voor heetlamineren.

Schakelstanden

Schakelstand keuzeknop ②	Dikte lamineerfolie
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	tot 200

❗ Opmerking

- Bij hoogglansfoto's moet u de schakelstand **125 MIC** en de overeenkomstige lamineerfoliedikte kiezen.

Heetlamineren voorbereiden

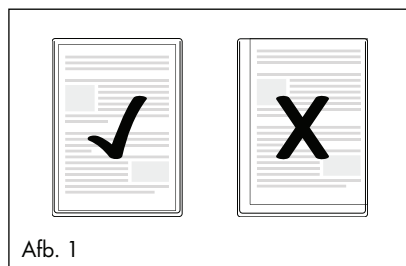
- 1) Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- 2) Klap het folie-oplegvlak 12 uit.
- 3) Druk op de aan-uitknop I/O 11 om het apparaat in te schakelen. Het rode indicatielampje **power** 7 gaat branden.
- 4) Stel met de keuze knop 2 de gewenste foliedikte in (80 MIC/ 125 MIC) (zie ook het hoofdstuk **Schakelstanden**).
Het lamineerapparaat wordt nu opgewarmd tot op de gebruikstemperatuur. Zodra het groene indicatielampje **ready** 6 brandt, heeft het lamineerapparaat de bedrijfstemperatuur bereikt.

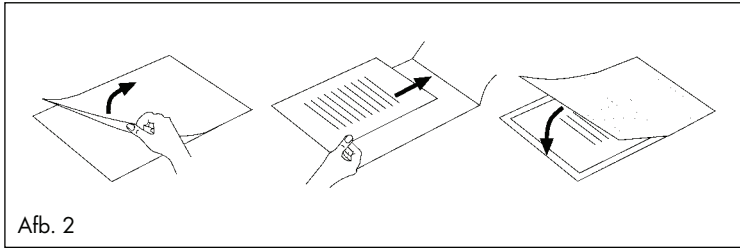
ⓘ Opmerking

- Dat de bedrijfstemperatuur is bereikt, wordt aangegeven doordat het groene indicatielampje **ready** 6 gaat branden. Voor een gelijkmatig lamineerresultaat raden wij u aan, vooral bij dunnere folies (minder dan 125 micron) en wanneer u een andere foliedikte instelt, om pas na een extra wachttijd van ong. 2 - 3 minuten met het lamineren te beginnen.
 - Het groene indicatielampje **ready** 6 kan ondertussen steeds uitgaan en opnieuw gaan branden. Dat betekent dat het apparaat op temperatuur wordt gehouden en zo nodig opnieuw wordt verwarmd. Het wijst niet op een defect van het apparaat!
- 5) Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

ⓘ Opmerking

- Zorg ervoor dat de randen van het document op minstens twee millimeter van de rand van de foliehoes liggen, zoals afb. 1 laat zien.
- Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals het voorbeeld in afb. 2 laat zien.
- Informatie over de lamineerprocedure vindt u in het hoofdstuk **Lamineerprocedure**.





Koudlamineren voorbereiden

⚠ LET OP!

- Laat het apparaat na het heetlamineren eerst volledig afkoelen, alvorens met het koudlamineren te beginnen. Anders zijn de rollen in het lamineerapparaat nog heet. Daardoor kunnen de foliehoes en het te lamineren document beschadigd raken!

- 1) Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- 2) Druk op de aan-uitknop **I/O 11** om het apparaat in te schakelen. Het rode indicatielampje **power 7** gaat branden.
- 3) Klap het folie-oplegvlak **12** uit.
- 4) Zet de keuzeknop **2** op **COLD**. Het groene indicatielampje **ready 6** brandt.
- 5) Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

ⓘ Opmerking

- Zorg ervoor dat de randen van het document op minstens twee millimeter van de rand van de foliehoes liggen, zoals afb. 1 laat zien.
- Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals het voorbeeld in afb. 2 laat zien.
- Informatie over de lamineerprocedure vindt u in het hoofdstuk **Lamineerprocedure**.

Lamineerprocedure

⚠ LET OP!

- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte vrij blijft voor en achter het lamineerapparaat. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven. De gelamineerde foliehoes kan dan beschadigd raken.

- 1) Schuif de foliehoes met de gesloten kant vooraan langzaam en recht in de sleuf voor handmatige folietoevoer **8**. Let daarbij op de markeringen (A3/A4/A5). Breng de foliehoes, afhankelijk van het formaat, gecentreerd tussen de beide betreffende markeringen in.

① Opmerking

- Als de folie toch scheef in het apparaat getrokken wordt, gebruik dan de antiblokkeerknop **ABS 9**, zoals beschreven in het hoofdstuk **Antiblokkeerknop (ABS)**.
- 2) Wanneer u de foliehoes een paar centimeter in de sleuf voor handmatige folietoevoer **8** hebt geschoven, wordt deze automatisch verder naar binnen getrokken. Laat de foliehoes los zodra u merkt dat deze automatisch naar binnen wordt getrokken.
 - 3) De gelamineerde foliehoes wordt via de folie-uitvoer **13** van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.

① Opmerking

- **Alleen na heet lamineren:** als de gelamineerde folie uit de folie-uitvoer **13** van het lamineerapparaat wordt geschoven, is hij heet en kan de vorm ervan gemakkelijk veranderen. Laat de foliehoes daarom na het lamineren eerst een paar minuten afkoelen voordat u deze aanraakt.
 - Om het lamineerresultaat te verbeteren, kunt u op de nog hete foliehoes een boek, een dossiermap of een ander zwaar, glad voorwerp leggen. Zo wordt het oppervlak glad en onberispelijk.
- 4) Als u niet verder wilt gaan met lamineren, drukt u op de aan-uitknop **I/O 11** om het apparaat uit te schakelen. De indicatielampjes **6/7** gaan uit.
 - 5) Klap het folie-oplegvlak **12** in.
 - 6) Haal de stekker uit het stopcontact.

Antiblokkeerknop (ABS)

① Opmerking

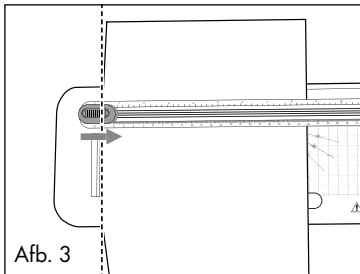
- Bij de start van de lamineerprocedure kan de folie scheef naar binnen worden getrokken of vastlopen in het apparaat.
- 1) Houd de antiblokkeerknop **ABS 9** ingedrukt. De foliehoes wordt niet verder naar binnen getrokken.
 - 2) Haal de foliehoes uit de sleuf voor handmatige folietoevoer **8** en laat de antiblokkeerknop **ABS 9** weer los.
 - 3) Begin opnieuw met lamineren.

Snijfunctie

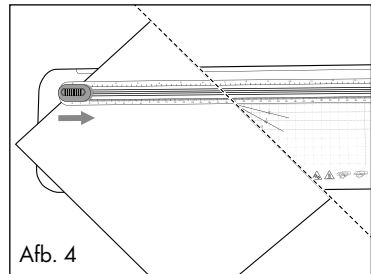
❗ Opmerking

► Snijd folies pas na het lamineren.

- 1) Schuif de snijkop ❶ tot aan de aanslag. De snijkop ❶ kan tot aan beide uiteinden van de snijgeleider ❷ worden geschoven.
- 2) Leid het papier / de folie onder de snijgeleider ❷ door.
- 3) Gebruik de markeringen op de snijliniaal ❸ om het papier / de folie nauwkeurig uit te lijnen wanneer u het materiaal bijv. korter wilt maken of schuin wilt afsnijden (zie afb. 3 en 4).



Afb. 3



Afb. 4

- 4) Houd het papier / de folie met één hand in een stabiele stand vast.
- 5) Om te snijden, drukt u met uw andere hand de snijkop ❶ omlaag en schuift u hem in één keer langs de snijgeleider ❷ over het papier / de folie.

Hoekafronder gebruiken

- 1) Haal de hoekafronder ❿ uit het apparaat.
- 2) Breng één hoek van het papier / de folie in de ❿ hoekafronder.
- 3) Druk de hoekafronder ❿ samen.
- 4) Herhaal de procedure voor alle hoeken van het papier / de folie die u wilt afronden.
- 5) Schuif de hoekafronder ❿ met de onderkant omhoog gericht en de taps toelopende kant vooraan weer in het apparaat, tot hij vastklikt.

Hoekafronder legen

- 1) Om de hoekafronder ❿ te legen draait u deze om en haalt u de afdekking van de onderkant af.
- 2) Leeg de inhoud in een afvalbak.
- 3) Bevestig de afdekking weer op de hoekafronder ❿.

Perforatie gebruiken

- ◆ Breng een vel papier / een foliehoes in de perforatiesleuf 15 en druk op de perforeerknop 5. Let daarbij op de perforatiemarkeringen op de perforeerknop 5.

Perforatieafvalreservoir legen

- 1) Om het perforatieafvalreservoir te legen, haalt u de afdekking van het perforatieafvalreservoir 14 uit het apparaat.
- 2) Leeg de inhoud in een afvalbak.
- 3) Schuif de afdekking van het perforatieafvalreservoir 14 weer in het apparaat, tot deze vastklikt.

Reinigen

GEVAAR!

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u met reinigen begint.
- Zorg dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Open nooit de behuizing van het apparaat.

VOORZICHTIG!

- Het lamineerapparaat wordt tijdens heetlamineren heet. Wacht na uitschakeling een paar minuten tot het lamineerapparaat is afgekoeld voordat u het oppervlak van het apparaat aanraakt. Er bestaat verbrandingsgevaar!

LET OP!

- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing kan worden aangetast.
- ◆ Reinig het oppervlak van de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel. Laat het oppervlak van het apparaat volledig opdrogen voordat u het apparaat weer gebruikt.

Rollen reinigen

Bij elke laminatieprocedure hoopt zich vuil op de rollen in het laminatieapparaat op. Daardoor nemen in de loop van de tijd de prestaties van het laminatieapparaat af. Reinig daarom de rollen in het laminatieapparaat periodiek na gebruik of zodra het laminatieresultaat minder goed wordt. Ga daarvoor als volgt te werk:

- 1) Bereid het apparaat voor zoals beschreven in het hoofdstuk **Heetlamineren voorbereiden**. Zet de keuzeknop ② op **80 MIC** of **125 MIC**. De keuze van de foliedikte is naar eigen inzicht. Wacht totdat het groene indicatielampje **ready** ⑥ brandt.
- 2) Breng dan een doormidden gevouwen vel DIN A3- of DIN A4-papier (dikte maximaal 0,5 mm) zonder foliehoes en met de vouw naar voren langzaam in de sleuf voor handmatige folietoevoer ⑧.
- 3) Laat het vel los zodra u merkt dat het automatisch naar binnen wordt getrokken. Het vuil op de rollen in het laminatieapparaat hecht nu aan het vel papier. Het papier wordt via de folie-uitvoer ⑬ van het laminatieapparaat naar buiten geschoven.
- 4) Herhaal de reiniging een paar keer. Neem telkens een nieuw, schoon vel papier. Wanneer u geen vuilresten meer ziet op het papier, zijn de rollen in het laminatieapparaat gereinigd.

Opbergen

- ◆ Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamel-punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 451670_2310 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 451670_2310 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

- (NL) Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl
- (BE) Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be
- IAN 451670_2310**

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Verwendete Warnhinweise und Symbole	50
Sicherheitshinweise	51
Lieferumfang und Transportinspektion	53
Gerätebeschreibung	54
Technische Daten	54
Aufstellen	55
Bedienung und Betrieb	55
Geeignete Folientaschen	55
Schaltstufen	55
Heißlaminieren vorbereiten	56
Kaltlaminieren vorbereiten	57
Laminiervorgang	58
Anti-Blockier-Schalter (ABS)	59
Schneidfunktion	59
Eckenabrunder verwenden	60
Locher verwenden	60
Reinigung	60
Aufbewahrung	61
Entsorgung	62
Gerät entsorgen	62
Verpackung entsorgen	62
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	63
Service	64
Importeur	64

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

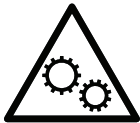
In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

	Wichtiger Hinweis
	Folientasche nicht aufgeklappt einführen
	Folientasche nicht schräg einführen
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile!

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Die Geräteoberfläche erhitzt sich während des Betriebs.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.

- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzewirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 x Laminiergerät mit aufsteckbarem Schneideaufsatz
- 1 x Eckenabrunder (im Gerät verstaut)
- 8 x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

Hinweis

- Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Schneidekopf
- ❷ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren/ Folienstärke
- ❸ Schneidelineal
- ❹ Schneideschiene
- ❺ Lochertaste
- ❻ Indikationsleuchte grün **ready** (betriebsbereit)
- ❼ Indikationsleuchte rot **power** (Ein/Aus)
- ❽ Schlitz für manuelle Folienzufuhr (vorne)
- ❾ Anti-Blockier-Schalter **ABS**
- ❿ Eckenabrunder (im Gerät verstaubar)
- ⓫ Ein-/Aus-Schalter **I/O**
- ⓬ Folienauflage (ausklappbar)
- ⓭ Folienausgabe (hinten)
- ⓮ Abdeckung des Locherabfallbehälter
- ⓯ Locherschlitze

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme	2,0 A
Leistungsaufnahme	450 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 320 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz vorhanden ist. Die Folientasche sollte problemlos vollständig in das Laminiergerät eingeführt und wieder ausgegeben werden können.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- ◆ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Bedienung und Betrieb

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

i Hinweis

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ②	Laminierfolienstärke
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	bis 200

i Hinweis

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie die Schalterstellung **125 MIC** sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

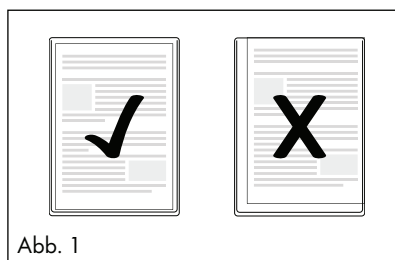
- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Klappen Sie die Folienauflage **12** aus.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 11**, um das Gerät einzuschalten. Die rote Indikationsleuchte **power 7** leuchtet.
- 4) Stellen Sie den Wahlschalter **2** auf die gewünschte Folienstärke (80 MIC/ 125 MIC) ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).
Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur. Sobald die grüne Indikationsleuchte **ready 6** leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

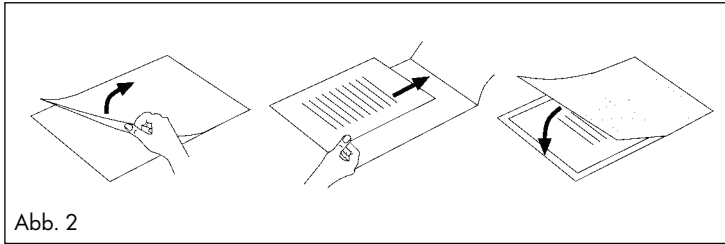
i Hinweis

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte **ready 6** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2 - 3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.
 - Es kann zwischendurch immer wieder sein, dass die grüne Indikationsleuchte **ready 6** erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!
- 5) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminierungsvorgang**.





Kaltlaminieren vorbereiten

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 11**, um das Gerät einzuschalten. Die rote Indikationsleuchte **power 7** leuchtet.
- 3) Klappen Sie die Folienauflage **12** aus.
- 4) Stellen Sie den Wahlschalter **2** auf **COLD**. Die grüne Indikationsleuchte **ready 6** leuchtet.
- 5) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

⚠ ACHTUNG!

- Sorgen Sie dafür, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz frei bleibt. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- 1) Schieben Sie die Folientasche mit der geschlossenen Seite voran langsam und gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ⑧. Achten Sie dabei auf die Markierungen (A3/A4/A5). Führen Sie die Folientasche je nach Format mittig zwischen den beiden entsprechenden Markierungen ein.

ⓘ Hinweis

- Wird die Folie schräg eingezogen, benutzen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS** ⑨ wie im Kapitel **Anti-Blockier-Schalter (ABS)** beschrieben.
- 2) Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ⑧ eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.
 - 3) Die fertig laminierte Folientasche wird aus der Folienausgabe ⑬ des Laminiergerätes ausgegeben.

ⓘ Hinweis

- **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folientasche aus der Folienausgabe ⑬ des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
 - Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- 4) Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O** ⑪, um das Gerät auszuschalten. Die Indikationsleuchten ⑥/⑦ erlöschen.
 - 5) Klappen Sie die Folienauflage ⑫ ein.
 - 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Schalter (ABS)

i Hinweis

- Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- 1) Halten Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 9** gedrückt. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- 2) Entnehmen Sie die Folientasche aus dem Schlitz für manuelle Folienzufuhr **8** und lassen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 9** wieder los.
- 3) Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Schneidfunktion

i Hinweis

- Schneiden Sie Folien erst nach dem Laminieren zu.

- 1) Schieben Sie den Schneidekopf **1** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf **1** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **4** geschoben werden.
- 2) Führen Sie das Papier/die Folie unter der Schneideschiene **4** durch.
- 3) Benutzen Sie die Markierungen auf dem Schneidelineal **3**, um das Papier/die Folie exakt auszurichten, wenn Sie z. B. kürzen oder schräg schneiden möchten (siehe Abb. 3 und 4).

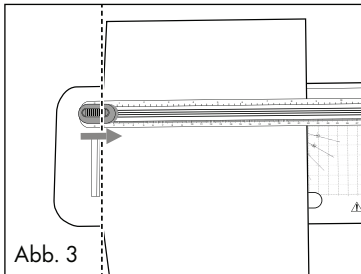


Abb. 3

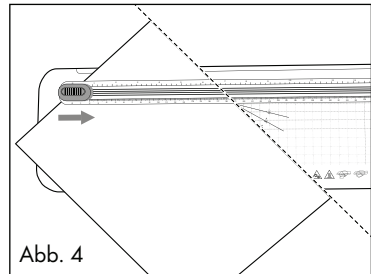


Abb. 4

- 4) Halten Sie das Papier/die Folie mit einer Hand in sicherer Position.
- 5) Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf **1** mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug entlang der Schneideschiene **4** über das Papier/die Folie.

Eckenabrunder verwenden

- 1) Nehmen Sie den Eckenabrunder **10** aus dem Gerät.
- 2) Führen Sie eine Ecke des Papiers/der Folie in den Eckenabrunder **10** ein.
- 3) Drücken Sie den Eckenabrunder **10** zusammen.
- 4) Wiederholen Sie den Vorgang für alle Ecken des Papiers/der Folie, die Sie abrunden möchten.
- 5) Schieben Sie den Eckenabrunder **10** mit der Unterseite nach oben zeigend und der schmal zulaufenden Seite voran wieder ins Gerät, bis er einrastet.

Eckenabrunder entleeren

- 1) Zum Entleeren des Eckenabrunder **10**, drehen Sie diesen um und ziehen Sie die Abdeckung an der Unterseite ab.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Befestigen Sie die Abdeckung wieder am Eckenabrunder **10**.

Locher verwenden

- ◆ Führen Sie ein Blatt Papier/eine Folie in den Locherschlitz **15** ein und drücken Sie die Lochertaste **5**. Beachten Sie dabei die Lochmarkierungen auf der Lochertaste **5**.

Locherabfallbehälter entleeren

- 1) Zum Entleeren des Locherabfallbehälters, ziehen Sie die Abdeckung des Locherabfallbehälters **14** aus dem Gerät.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Schieben Sie die Abdeckung des Locherabfallbehälters **14** wieder in das Gerät, bis sie einrastet.

Reinigung

GEFAHR!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- Tauchen Sie Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.

VORSICHT!

- Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Gerätes angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Lassen Sie die Oberfläche des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Rollen reinigen

Bei jedem Laminiervorgang lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Reinigen Sie die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher in regelmäßigen Abständen nach dem Gebrauch oder sobald das Laminierergebnis beeinträchtigt ist. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **Heißlaminieren vorbereiten** beschrieben. Stellen Sie den Wahlschalter **2** auf **80 MIC** oder auf **125 MIC**. Die Auswahl der Folienstärke ist beliebig. Warten Sie, bis die grüne Indikationsleuchte **ready 6** leuchtet.
- 2) Führen Sie ein in der Mitte gefaltetes Blatt Papier DIN A3 oder DIN A4 (Stärke maximal 0,5 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **8** ein.
- 3) Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.
Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus der Folienausgabe **13** des Laminiergerätes ausgegeben.
- 4) Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.
Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes gereinigt.

Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 451670_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 451670_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 451670_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

01 / 2024 · Ident.-No.: CLG450A1-112023-2

IAN 451670_2310